



# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L'État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 4-00

Prix : ₹ 4-00

Price : ₹ 4-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2020 ஆம்	ஏப்ரல் மீ	7 மீ
No.	14 Poudouchéry	Mardi	7	Avril	2020 (18 Chaitra 1942)
No.	Puducherry	Tuesday	7th	April	2020

பொருளடக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

	பக்கம்		Page		Page
அரசு அறிவிக்கைகள்	.. 268	Notifications du Gouvernement	.. 268	Government Notifications	.. 268
ஒப்ப அறிவிப்புகள்	.. 270	Avis d'appel d'offres	.. 270	Tender Notices	.. 270
ஆபத்தான நிறுவனங்கள்	.. 271	Etablissements dangereux	.. 271	Dangerous Establishments	.. 271
சாற்றறிக்கைகள்	.. 272	Annonces	.. 272	Announcements	.. 272

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION**

*No. (Exam.)/Edn./DD/FE/EC/2020.*

*Puducherry, the 17th March 2020.*

**NOTIFICATION**

In exercise of the powers conferred by the Decree of 8th September 1925, pertaining to the organization of the 'Brevet Elementaire' Examination.

*Art.:* In derogation of the Article 12 of the Decree of 8th September 1925, the Committee (Board) of Examiners to conduct the 'Brevet Elementaire Examination' for the session of March and June 2020 and for the whole of Union territory of Puducherry, is constituted as shown below:

The following officials are being appointed as INVIGILATORS:

**Puducherry Centre**

Thiru/Tmt./Selvi:

1. Dr. S. Pannirselvame, . . Chairman  
Head of Department,  
Department of French,  
Pondicherry University,  
Puducherry.
2. Dr. S. A. Vengada Soupraya Nayagar, . . Vice-  
Associate Professor, Department of Chairman  
French, Kanchi Mamunivar Centre  
for Postgraduate Studies, Puducherry.
3. Dr. Rajan George, T.G.T., C.C. (F.S.), . . Member  
Puducherry.
4. P. Murthy @ Poongundran, . . Member  
T.G.T., P.J.F., Puducherry.
5. Lourdes Marie Gracia Rassou, . . Member  
P.S.T., C.C. (F.S.), Puducherry.

**Karaikal Centre**

Thiru/Tmt./Selvi:

1. The Chief Educational Officer, Karaikal. . . Chairman
2. Avourvanandine. I., P.S. (H.M.), G.P.S., . . Member  
Dharmapuram, Karaikal.
3. Krishnarani. M., T.G.T., T.P.G.H.S.S., . . Member  
Kovilpathu, Karaikal.

**Mahe Centre**

Thiru/Tmt./Selvi:

1. The Chief Educational Officer, Mahe. . . Chairman
2. Balapradeep, P.S.T., GLPS, Cherukallayi, . . Member  
Mahe.
3. Meghna, P.S.T., G.L.P.S., Mahe. . . Member

The following examiners are being appointed for correction and conduct of Oral Examination:

Thiru/Tmt./Selvi:

1. Dr. S. Pannirselvame, . . Chairman  
Head of Department, Department  
of French, Pondicherry University,  
Puducherry.
2. Dr. S. A. Vengada Soupraya Nayagar, . . Vice-  
Associate Professor, Department of Chairman  
French, Kanchi Mamunivar Centre for  
Postgraduate Studies, Puducherry.
3. V. Gerard Aroquiaradje, T.G.T., C.C. . . Member  
(F.S.), Puducherry.
4. Rajani Jose, T.G.T., P.J.F., Puducherry . . Member
5. N. Yamuna, T.G.T., P.J.F., Puducherry . . Member
6. Dr. Rajan George, T.G.T., C.C. (F.S.), . . Member  
Puducherry.
7. K. Santhy, T.G.T., (Tamil) C.C. (F.S.), . . Member  
Puducherry.
8. S. Edward Charles, T.G.T., C.E.S., . . Member  
Karaikal.
9. D. Hemalatha, T.G.T., C.C. (F.S.), . . Member  
Puducherry.
10. R. Ganessin Radja, T.G.T., C.C. (E.S.), . . Member  
Puducherry.
11. Albertine Kanchana, T.G.T., C.C. (F.S.), . . Member  
Puducherry.
12. Shakila. A., T.G.T., P.J.F., Puducherry . . Member
13. C.E. Resitha, Lecturer. E.C. & C.C., . . Member  
Mahe.
14. James C. Joseph, T.G.T., J.N.G.H.S.S., . . Member  
Mahe.
15. Lourdes Marie Gracia Rassou, . . Member  
P.S.T., C.C. (F.S.), Puducherry.
16. Francois Sagayanadin, P.S.T. (Retd.), . . Member  
C.C. (F.S.), Puducherry.
17. A. Sandoshkumar, P.S.T., P.J.F., . . Member  
Puducherry.
18. S. Meenatchi Sundharam, P.S.T., C.E.S., . . Member  
Puducherry.
19. V. Balakrishnan, P.S.T., C.E.S., Karaikal . . Member
20. V. Rekha, P.S.T., E.C.&C.C., Mahe . . Member
21. R.S. Murugesha Bharathi, F.A.T., . . Member  
C.C. (F.S.), Puducherry.
22. Patcheappane. P, F.A.T., P.J.F., . . Member  
Puducherry.

23. R. Rajamani, P.E.T., P.J.F., . . Member  
Puducherry.

24. R. Vally, Sewing Mistress, (Retd.) . . Member  
P.J.F., Puducherry.

(By order)

**DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN).**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
DIRECTORATE OF SCHOOL EDUCATION**

*No. (Exam.)/Edn./DD/FE/EC/2020.*

*Puducherry, the 17th March 2020.*

**NOTIFICATION**

In exercise of the powers conferred by the Decree of 14-9-1939, pertaining to the organization of the 'Certificat d'Etudes Primaires Elementaires de Francais', the Committee (Board) of Examiners to conduct the Examination of Certificat d'Etudes Primaires Elementaires de Francais' for the session of April 2020 is constituted as follows:

**Puducherry Centre**

Thiru/Tmt./Selvi:

1. Sougouna Sougirda Baye, H.M.Gr.I., . . Chairman  
P.J.F.
2. V. Gerard Aroquiaradje, T.G.T., C.C. . . Member  
(F.S.).
3. Dr. Rajan George, T.G.T., C.C. (F.S.). . . Member
4. P. Girija, P.S.T., C.C. (F.S.). . . Member
5. E. Jane, P.S.T., C.C. (F.S.). . . Member
6. A. Sandoshkumar, P.S.T., P.J.F. . . Member
7. M. Udayabanu, P.S.T., P.J.F. . . Member

**Karaikal Centre**

Thiru/Tmt./Selvi:

1. S. Mary Margrette Jansi, T.G.T. . . Chairman
2. S. Meenatchi Sundharam, P.S.T. . . Member
3. V. Balakrishnan, P.S.T. . . Member

**Mahe Centre**

Thiru/Tmt./Selvi:

1. A. Shobhana, H.M. Gr.II. . . Chairman
2. Paul Shiboo, P.S.T. . . Member
3. V. Vijayi, P.S.T. . . Member

(By order)

**DEPUTY DIRECTOR OF EDUCATION (WOMEN).**

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**

**LABOUR DEPARTMENT**

*(G.O. Rt. No. 49/AIL/Lab./T/2020  
Puducherry, dated 18th March 2020)*

**NOTIFICATION**

Whereas, the Government is of the opinion that an industrial dispute has arisen between the management of M/s. MRF Limited, Eripakkam, Puducherry and (Principal Employer) and Thiru D. Kathirvel (Contractor) and Thiru V. Dhanakodi, Tamil Nadu, over non-employment in respect of the matter mentioned in the Annexure to this order;

And whereas, in the opinion of the Government, it is necessary to refer the said dispute for adjudication;

Now, therefore, by virtue of the authority delegated vide G.O. Ms. No. 20/91/Lab./L, dated 23-5-1991 of the Labour Department, Puducherry, to exercise the powers conferred by clause (d) of sub-section (1) of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 (Central Act XIV of 1947), it is hereby directed by the Secretary to Government (Labour) that the said dispute be referred to the Industrial Tribunal, Puducherry, for adjudication. The Industrial Tribunal, Puducherry, shall submit the Award within 3 months from the date of issue of reference as stipulated under sub-section 2-A of section 10 of the Industrial Disputes Act, 1947 and in accordance with rule 10-B of the Industrial Disputes (Central) Rules, 1957. The party raising the dispute shall file a statement of claim complete with relevant documents, list of reliance and witnesses to the Industrial Tribunal, Puducherry, within 15 days of the receipt of the order of reference and also forward a copy of such statement to each one of the opposite parties involved in the dispute.

**ANNEXURE**

(a) Whether the dispute raised by Thiru V. Dhanakodi, Tamil Nadu, against the management of M/s. MRF Limited, Eripakkam, Puducherry (Principal Employer) and Thiru D. Kathirvel (Contractor), over non-employment is justified or not? If justified, what relief the petitioner is entitled to?

(b) To compute the relief if any, awarded in terms of money if, it can be so computed?

(By order)

**S. MOUTTOULINGAM,**

Under Secretary to Government (Labour).